

# Moplah Romanization Table

## 1997 version

Moplah

**Moplah**  
(in Arabic Script)

### Letters of the Alphabet

	Initial	Medial	Final	Alone	Romanization
<b>Consonants</b>					
<b>Gutturals</b>					
	ك, ڪ	ك	ك	ك	k
	ځ	ځ	ځ	ځ	kh
	گ	گ	گ	گ	g
	ڭ	ڭ	ڭ	ڭ	gh
	ن	ن	ن	ن	n
<b>Palatals</b>					
	چ	چ	چ	چ	c
	ڇ	ڇ	ڇ	ڇ	ch
	ج	ج	ج	ج	j
	ڄ	ڄ	ڄ	ڄ	jh
	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	ñ
<b>Cerebrals</b>					
	ٺ	ٺ	ٺ	ٺ	t
	ٺھ	ٺھ	ٺھ	ٺھ	th
	ڍ	ڍ	ڍ	ڍ	d
	ڍھ	ڍھ	ڍھ	ڍھ	dh
	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	n
<b>Dentals</b>					
	ٺ	ٺ	ٺ	ٺ	t
	ٺھ	ٺھ	ٺھ	ٺھ	th
	ڍ	ڍ	ڍ	ڍ	d
	ڍھ	ڍھ	ڍھ	ڍھ	dh
	ڻ	ڻ	ڻ	ڻ	n
<b>Labials</b>					
	پ	پ	پ	پ	p
	ڤھ	ڤھ	ڤھ	ڤھ	ph
	ب	ب	ب	ب	b
	ڤھ	ڤھ	ڤھ	ڤھ	bh
	م	م	م	م	m

# Moplah Romanization Table

## 1997 version

*Moplah*

Vowels and Diphthongs (see Note)

Initial	Romanization
آ	a
آ , ا'	ā
ا	i
اي	ī
أ	u
أو	ū
آز	r
آ	e
آء	ē
آي	ai
أ	o
او	ō
آؤ	au

**NOTE:** Only the vowel forms that appear at the beginning of syllables are listed. The forms used for vowels following a consonant exclude <sup>l</sup> (*alif*), except in the case of ā ( <sup>l</sup> or <sup>l'</sup> ). No distinction between the two is made in romanization.

	Initial	Medial	Final	Alone	Romanization
<b>Semivowels</b>					
	ي	ي	ي	ي	y
	ر	ر	ر	ر	r
	ل	ل	ل	ل	l
	و	و	و	و	v
	ر	ر	ر	ر	r
	ر	ر	ر	ر	rr
	چد	چد	چ	چ	!
	ژ	ژ	ژ	ژ	!
<b>Silibants</b>					
	شد	شد	ش	ش	ś
	شد	شد	ش	ش	ş
	سد	سد	س	س	s



# Moplah Romanization Table

## 1997 version

Moplah

4. When the word ending in ة is in the construct state, romanize ة as *t*.

Tarjamat al-sirru al-jalil

Sūrat al-Fātiḥah

ترجمة السِّرِّ الجليل  
سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

5. When medial or final, romanize ء (*hamzah*) as '.

Khulafā'

'A'isah

Zā'ah

خُلَفَاءُ

عَائِشَةُ

ضَائَةُ

6. Romanize the Arabic article اَلْ (also written اَل) as *al-*.

'alaihi al-salām

عَلَيْهِ السَّلَامُ

### SPECIAL CHARACTERS AND CHARACTER MODIFIERS IN ROMANIZATION

<i>Special Characters</i>	<i>Name</i>	<i>USMARC hexadecimal code</i>
'	alif	AE
‘	ayn	B0

<i>Character Modifiers</i>	<i>Name</i>	<i>USMARC hexadecimal code</i>
acute	acute	E2
tilde	tilde	E4
macron	macron	E5
dot above	dot above	E7
dot below	dot below	F2
double dot below	double dot below	F3
underscore	underscore	F6